

肺がん検診問診票  
Questionário de rastreamento de câncer de pulmão

Data do exame/検診日 Mês/月 Dia/日 Local/会場名 No.

Nome/氏名 (Romaji)	Katakana/フリガナ	M 男 ・ F 女	Idade/年齢  Anos/歳	Nascimento/ T · S · H Ano/年 Mês/月 Dia/日
End./住所 (Romaji)	越前市 Echizen-shi	TEL ( )		

Como preencher: Marque com um  na resposta correspondente e/ou escreva, caso necessário.

記入方法: 該当する数字を○で囲み、必要なところを記入してください。

1. Já realizou o exame de cancer de pulmão alguma vez?

以前に肺がん検診を受けたことがありますか?

- ① Primeira vez/今が初めて      ② 1 ano atrás/1年前      ③ 2 anos atrás/2年前  
④ 3 anos atrás/3年前      ⑤ Mais de 4 anos/4年以上前      ⑥ Não lembro/不明

Qual o resultado anterior?/前回の結果は?

- ① Sem anormalidade/異常なし      ② Necessário exame minucioso/要精密検査  
③ Em observação/経過観察      ④ Desconhecido/不明

Em caso de necessidade de exame minucioso, fez o exame?/要精密検査の人は、精密検査を受けましたか?

- ① Sim/受けた ( ) hospital/病院  
② Não/受けていない      ③ Desconhecido/不明

2. Você fuma?/ たばこを吸っていますか?

- ① Fumo/吸っている、já fumei/吸っていたことがある      ② Não fumo/吸っていない

Para quem está fumando ou fumava, responda as perguntas abaixo

吸っている人、吸ったことがある人は記入してください

Índice de tabagismo = número de cigarros fumados por dia \_\_\_\_ × idade de tabagismo \_\_\_\_ ano(s)  
喫煙指数 = 1日の喫煙本数 \_\_\_\_ 本 × 喫煙年齢 \_\_\_\_ 年

Há quantos anos parou de fumar?/禁煙した人は何年前にやめましたか \_\_\_\_ anos atrás/年前

Para quem está fumando agora, faça um círculo  na resposta correspondente.

現在吸っている人はどちらかに○をつけてください

- ① Quero parar de fumar agora/今すぐたばこをやめたい  
② Não pretendo parar de fumar/たばこをやめるつもりはない

3. Já teve alguma doença do pulmão?/肺の病気をしたことがありますか?

- ① Não/ない      ② 肺結核/Tuberculose pulmonar      ③ pleurisia/肋膜炎      ④ pneumonia/肺炎  
⑤ Asma/喘息      ⑥ Bronquite crônica/慢性気管支炎  
⑦ Outros/その他 ( )

4. Sintomas subjetivos (dentro de 6 meses)/自覚症状 (6か月以内に)

- Costuma tossir muito?/咳がよくでますか?      ① Não/でない      ② Sim/でる  
Há quanto tempo você está tossindo?/どのくらい咳が続いていますか? \_\_\_\_ Dias/日間  
Sai muito catarro?/痰がよくでますか?      ① Não/でない      ② Sim/でる  
Sai sangue misturado no catarro?/痰に血が混じることがありますか?      ① Não/ない      ② Sim/ある

5. Você já trabalhou em um ambiente de trabalho com muita poeira e gases nocivos?

粉塵・有害ガスの多い職場で働いたことがありますか?

Exemplo: Fiação, pedreira, pintura em spray, armação de óculos, produtos de amianto, etc.

例: 紡績工場・石切り場・スプレー塗装・眼鏡わく・石綿製品など

- ① Não/いいえ      ② Sim/はい      ③ Não sei/不明

6. Está grávida, ou tem suspeita de gravidez? 現在妊娠している、または妊娠の可能性がりますか? (só para mulheres)/ (女性の方のみお答えください)

- ① Não/ない      ② Sim/ある